

VI. De uitkeringsverzekering in het kader van de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië van 9 december 2013

Van toepassing vanaf 1 januari 2016.

...

Hoofdstuk I. Basiselementen

Afdeling 1. Inwerkingtreding

De Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië (bekendgemaakt in het B.S. van 22.12.2015) en de Administratieve schikking betreffende de toepassing ervan (bekendgemaakt in het B.S. van 30.12.2015) zijn in werking getreden op **1 januari 2016**.

Afdeling 2. Overgangsbepalingen

A. BASISPRINCIPES (ART. 43 VAN DE OVEREENKOMST)

Een recht wordt geopend krachtens de bepalingen van de Overeenkomst, ook als het betrekking heeft op een gebeurtenis die zich heeft voorgedaan vóór 1 januari 2016.

Bovendien wordt ieder verzekeringstijdvak dat vóór 1 januari 2016 onder de wetgeving van een van de overeenkomstsluitende Staten is vervuld, in aanmerking genomen voor het vaststellen van het recht op een prestatie overeenkomstig de bepalingen van deze Overeenkomst.

De bepalingen van de Overeenkomst openen echter geen enkel recht op prestaties voor een tijdvak dat aan 1 januari 2016 voorafgaat. Overigens zijn de bepalingen van de Overeenkomst niet van toepassing op de rechten die zijn vereffend door de toekenning van een forfaitaire tegemoetkoming of door de terugbetaling van bijdragen.

B. HERZIENINGEN (ART. 44 VAN DE OVEREENKOMST)


• Prestaties vereffend vóór 1 januari 2016

De rechten van de belanghebbenden die vóór 1 januari 2016 een uitkering of een rente hebben verkregen, kunnen **op hun verzoek** worden herzien, rekening houdende met de bepalingen van deze Overeenkomst. Een dergelijke herziening mag echter niet tot gevolg hebben dat hun vroegere rechten worden verminderd.

Ingeval het verzoek om herziening wordt ingediend binnen een termijn van twee jaar die ingaat vanaf 1 januari 2016, zijn de overeenkomstig de Overeenkomst verkregen rechten verworven met ingang van deze datum, zonder dat de bepalingen van de wetgeving van de ene of van de andere overeenkomstsluitende Staat betreffende het verval of de verjaring van rechten, tegen de belanghebbenden kunnen worden ingeroepen.

Ingeval het verzoek om herziening meer dan twee jaar na de datum van 1 januari 2016 wordt ingediend, worden de rechten verkregen vanaf de datum van het verzoek, onder voorbehoud van gunstigere bepalingen in de wetgeving van de betrokken overeenkomstsluitende Staat.

Langs Belgische zijde wordt hier toepassing gemaakt van de tweejarige verjaringstermijn voorzien in artikel 174 van de Gecoördineerde Wet van 14 juli 1994.

 Bijvoorbeeld een Albanees verzekerde ontvangt een Albanese invaliditeitsuitkering sinds 1 maart 2012. Hij heeft in het verleden ook een aantal jaren in België gewerkt. Hij dient bij de Albanese instelling op 15 januari 2019 een aanvraag in om zijn rechten te laten herberekenen op basis van de Belgisch-Albanese Overeenkomst. In dergelijk geval kan een Belgische prorata-uitkering ten vroegste aanvang nemen vanaf 1 januari 2017.

- **Prestaties die niet zijn vereffend of die zijn geschorst**

Elke prestatie die niet is vastgesteld of die is geschorst wegens de nationaliteit van de belanghebbende of wegens diens woonplaats op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat dan die waar het bevoegde uitbetalingsorgaan zich bevindt, wordt op verzoek van de belanghebbende vastgesteld of hervat vanaf 1 januari 2016.

Ingeval het verzoek binnen een termijn van twee jaar vanaf 1 januari 2016 wordt ingediend, zijn de overeenkomstig de Overeenkomst geopende rechten verworven met ingang van die datum, zonder dat de wetsbepalingen van de ene of van de andere overeenkomstsluitende Staat betreffende het verval of de verjaring van de rechten tegen de belanghebbenden mogen worden ingeroepen.

Ingeval het verzoek om herziening meer dan twee jaar na de datum van 1 januari 2016 wordt ingediend, worden de rechten verkregen vanaf de datum van het verzoek, onder voorbehoud van gunstigere bepalingen in de wetgeving van de betrokken overeenkomstsluitende Staat.

Hoofdstuk II. Theoretische principes

Afdeling 1. Werkingssfeer

A. MATERIËLE WERKINGSSFEER (ART. 2 VAN DE OVEREENKOMST)

De Overeenkomst is van toepassing op de wetgevingen betreffende:

- in België:

- 1) de **ziekte- en moederschapsverzekering** van de **werknemers** en de **zelfstandigen**;
- 2) de arbeidsongevallen en de beroepsziekten;
- 3) de rust- en overlevingspensioenen van de werknemers en de zelfstandigen;
- 4) de **invaliditeitsverzekering** van de **werknemers**, de **zeelieden ter koopvaardij** en de **mijnwerkers**, alsook van de **zelfstandigen**.

- in Albanië (wat het Sociale verzekeringsstelsel betreft):
 - 1) ziekteprestaties voor werknemers;
 - 2) moederschapsprestaties voor werknemers en zelfstandigen, alsook voor werkgevers;
 - 3) prestaties inzake arbeidsongevallen en beroepsziekten voor werknemers;
 - 4) ouderdoms-, invaliditeits- en overlevingspensioenen voor werknemers en zelfstandigen, alsook voor werkgevers.

B. PERSOONLIJKE WERKINGSSFEER (ART. 3 VAN DE OVEREENKOMST)

De toepassing van de Overeenkomst is niet onderworpen aan een voorwaarde van nationaliteit van een van de overeenkomstsluitende Staten. In artikel 3 van de Overeenkomst wordt immers bepaald dat, behoudens andersluidende bepalingen, die overeenkomst van toepassing is op de **personen op wie de wetgeving van een van beide overeenkomstsluitende Staten van toepassing is of geweest is**, alsmede op alle andere personen die afgeleide rechten ontleen aan de voormelde personen.

Bovendien verwijst artikel 4 van de Overeenkomst naar het principe van gelijke behandeling tussen enerzijds de personen waarop die overeenkomst van toepassing is krachtens artikel 3 en anderzijds de onderdanen van de overeenkomstsluitende Staten. Op die manier hebben, tenzij anders bepaald in deze Overeenkomst, de in artikel 3 bedoelde personen de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat onder dezelfde voorwaarden als de onderdanen van die Staat.

Afdeling 2. Toepasselijke wetgeving (art. 7 e.v. van de Overeenkomst)

In principe vallen personen die beroepsarbeid verrichten op het grondgebied van een van de overeenkomstsluitende Staten onder de toepassing van de **wetgeving van die Staat**, ongeacht de staat waar de werkgever gevestigd is (art. 7, § 1 van de Overeenkomst). Die regel omvat echter tal van **uitzonderingen** die zijn vastgesteld in artikel 7, § 1, b en c (sector van het internationaal vervoer van passagiers of goederen en zeevarenden), artikel 8 (detachering), artikel 9 (ambtenaren en gelijkgesteld personeel) en artikel 10 (leden van diplomatieke missies en consulaire posten) van de Overeenkomst.

Wanneer een persoon **tegelijk een zelfstandige beroepsbezigheid in België en loonarbeid in Albanië uitoefent**, wordt in de Overeenkomst bepaald dat de activiteit uitgeoefend in Albanië, voor de vaststelling van de verplichtingen die voortvloeien uit de Belgische wetgeving betreffende het sociaal statuut van de zelfstandigen, gelijkgesteld moet worden met loonarbeid in België (art. 7, § 2 van de Overeenkomst).

Wanneer een persoon tegelijk een activiteit als loontrekkende dan wel zelfstandige uitoefent in beide overeenkomstsluitende staten, is de wetgeving van de lidstaat van woonplaats van toepassing. Voor de berekening van de bijdragen verschuldigd overeenkomstig de wetgeving van de woonstaat houdt men rekening met de som van de beroepsinkomsten verworven in beide staten (art. 7, §§ 3-4 van de Overeenkomst).

Er moet een **getuigschrift van onderwerping (formulier BE-AL 101)** worden gevraagd in geval van detachering van werknemers (art. 8 van de Overeenkomst), van ambtenaren en gelijkgesteld personeel (art. 9 van de Overeenkomst) en van de leden van diplomatieke missies en consulaire posten (art. 10 van de Overeenkomst). De werknemer moet in elk geval een afschrift van het getuigschrift bezorgen aan de instelling die wordt bedoeld in artikel 5 van de Administratieve schikking en het origineel (getuigschrift) gedurende de vastgestelde periode bewaren. Dat dient in het gastland immers als bewijs van de situatie van onderwerping van de belanghebbende. Voor meer informatie verwijzen wij naar artikel 5 van de Administratieve schikking.

Afdeling 3. Principe van samentelling

A. UITKERINGEN BIJ PRIMAIRE ONGESCHIKTHEID EN MOEDERSCHAP (ART. 12 VAN DE OVEREENKOMST)

De **verzekeringstijdvakken**¹ die zijn vervuld onder de wetgeving van elk van de overeenkomstsluitende Staten worden samengeteld, voor zover ze elkaar niet overlappen, teneinde de **opening**, het **behoud** of het **herstel** van het recht op prestaties en de **duur van de toekenning** ervan te bepalen.

Daartoe moet de belanghebbende aan het bevoegde orgaan een getuigschrift (**formulier BE-AL/AL-BE 104**)² voorleggen met daarin de verzekeringstijdvakken die zijn vervuld krachtens de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat waaraan hij voorheen en het laatste onderworpen is geweest. Dat getuigschrift wordt in België gevraagd aan de verzekeringsinstelling waarbij hij het laatste was aangesloten en in Albanië aan het Socialeverzekeringsinstituut. Indien de belanghebbende dat getuigschrift niet voorlegt, richt het bevoegde orgaan zich rechtstreeks tot het bevoegde orgaan van die overeenkomstsluitende Staat of, als dat orgaan niet bekend is, tot het verbindingsorgaan (art. 6 van de Administratieve schikking).

B. INVALIDITEIT (ART. 28 VAN DE OVEREENKOMST)

Voor het **verkrijgen**, het **behoud** of het **herstel** van het recht op Belgische invaliditeitsuitkeringen, worden de verzekeringstijdvakken en de gelijkgestelde tijdvakken die zijn vervuld overeenkomstig de Albanese wetgeving betreffende de invaliditeitsverzekering in de nodige mate samengeteld, op voorwaarde dat zij elkaar niet overlappen, met de onder de Belgische wetgeving vervulde verzekeringstijdvakken. Wanneer aan verzekeringstijdvakken gelijkgestelde tijdvakken samenvallen, houdt België enkel rekening met de gelijkgestelde tijdvakken die onmiddellijk volgen op een beroepsactiviteit in België.

In de Overeenkomst wordt bepaald dat voor de prestaties waarvoor volgens de wetgeving van een overeenkomstsluitende staat verzekeringstijdvakken in een **bepaald beroep** moeten worden vervuld (bijvoorbeeld voor België: voor de zeelieden en de mijnwerkers), enkel de verzekeringstijdvakken die in hetzelfde beroep in de andere staat werden vervuld of als gelijkwaardig zijn erkend, kunnen worden samengeteld. Als die tijdvakken onvoldoende zijn om recht te geven op die prestaties, kunnen zij worden gebruikt voor de vereffening van de prestaties waarin is voorzien voor de algemene regeling voor werknemers.

Als de samentelling van de in de twee overeenkomstsluitende Staten vervulde verzekeringstijdvakken niet volstaat om het recht op de invaliditeitsprestaties te openen, wordt er rekening gehouden met de verzekeringstijdvakken die zijn vervuld onder de wetgeving van de **derde Staten** waarmee de beide overeenkomstsluitende Staten een Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid hebben afgesloten die in de samentelling van de verzekeringstijdvakken voorziet. Als er verzekeringstijdvakken werden vervuld in een Staat die enkel met één staat een Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid heeft afgesloten, dienen evenwel beide overeenkomstsluitende Staten met die verzekeringstijdvakken rekening te houden.

1. Onder de term "verzekeringstijdvak" wordt elk tijdvak verstaan waarin bijdragen werden betaald, alsook elk tijdvak dat als verzekeringstijdvak is erkend door de wetgeving op basis waarvan dat tijdvak is vervuld, alsook elk tijdvak dat is gelijkgesteld met een verzekeringstijdvak en dat door die wettelijke regeling is erkend (art. 1 van de Overeenkomst).
2. Voor het model BE-AL 104, zie Omzendbrief V.I. 2016/17 van 16.01.2016.

Er moet echter worden opgemerkt dat wanneer **het totale verzekeringstijdvak** voor de berekening van de prestatie **overeenkomstig de Belgische wet minder dan 12 maanden** bedraagt, **de prestatie niet wordt toegekend, tenzij** er overeenkomstig het Belgisch recht op basis van dit verzekeringstijdvak een recht op de prestatie bestaat (art. 32 van de Overeenkomst).

Het verzekeringstijdvak dat in België wordt vervuld, zal dan in aanmerking worden genomen door het Albanese orgaan met het oog op de opening, het behoud of het herstel van het recht op de prestatie, evenals voor de vaststelling van het bedrag ervan, als zou dit verzekeringstijdvak vervuld zijn geweest overeenkomstig de Albanese wetgeving. Hier wordt bijkomend op gewezen dat de Europese **rechtspraak in de zaak Malfitano**³ enkel betrekking heeft op de toepassing van de Europese Verordeningen inzake de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels en **niet** op de Staten die met België een **bilaterale overeenkomst** betreffende de sociale zekerheid hebben afgesloten.

Afdeling 4. Berekening van het bedrag van de uitkeringen

A. PRIMAIRE ONGESCHIKTHEID EN MOEDERSCHAP (UITKERINGEN)

De Overeenkomst voorziet in geen enkele regel voor de berekening van het bedrag van de uitkeringen voor primaire arbeidsongeschiktheid en van de moederschapsuitkeringen. De berekening gebeurt dus volgens de bepalingen van het nationale recht dat van toepassing is op de belanghebbende op het moment waarop het risico zich voordoet.

B. INVALIDITEIT

De Overeenkomst voorziet in de toepassing van de **pro-rata-regel** bij de berekening van het bedrag van de uitkeringen voor de verzekerden die in de twee overeenkomstsluitende Staten verzekeringstijdvakken hebben vervuld.

b.1. Nationale voorwaarden voor de opening van het recht, verworven dankzij de samentelling (art. 29, §§ 1 en 34 van de Overeenkomst)

De Overeenkomst voorziet in de toepassing van de **pro-rata-regel** als het **recht op de Belgische invaliditeitsuitkeringen** wordt geopend dankzij de samentelling van de verzekeringstijdvakken die in België en Albanië zijn vervuld. In eerste instantie bestaat de **pro-rata-regel** uit de berekening van een **Belgisch theoretisch bedrag** dat verschuldigd zou zijn als alle verzekeringstijdvakken die krachtens de wetgeving van de twee overeenkomstsluitende Staten zijn vervuld, onder de Belgische wetgeving waren vervuld. Vervolgens moet op dat bedrag de **Belgische loopbaancoëfficiënt** worden toegepast, met andere woorden het percentage van de duur van de verzekeringstijdvakken die zijn vervuld onder de Belgische wetgeving in vergelijking met de duur van alle verzekeringstijdvakken die zijn vervuld krachtens de wetgeving van de twee overeenkomstsluitende Staten.

Er moet worden opgemerkt dat voor de **verzekerden die laatst in Albanië waren onderworpen** en die al meer dan 30 dagen uit de Belgische verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen zijn getreden, het Belgische theoretische bedrag moet berekend worden op basis van een **forfaitair loon** krachtens artikel 32 van de Verordening op de uitkeringen ⁴(dat artikel verwijst naar de bezoldiging die is vastgesteld in **art. 30, § 2/1, 2^e lid**, namelijk de minimumbezoldiging die wordt vastgesteld op de begindatum van de arbeidsongeschiktheid, voor een bediende van categorie I met 9 jaar beroepservaring, door het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor Bedienden).

3. HvJEU, 09.12.1982, Malfitano t. RIZIV (76/82).

4. Verordening van 16.04.1997 tot uitvoering van art. 80, 5^o, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14.07.1994.

b.2. Nationale voorwaarden voor de opening van het recht, verworven zonder samentelling (art. 29, §§ 2 en 33 van de Overeenkomst)

Wanneer het **recht op de Belgische invaliditeitsuitkeringen** wordt geopend zonder dat het nodig is om de verzekeringstijdvakken die zijn vervuld in de twee overeenkomstsluitende Staten te moeten samentellen, voorziet artikel 30, § 2, van de Overeenkomst in het volgende: *“Wanneer [...] het bedrag opgeleverd door de samentelling van de Albanese invaliditeitsprestatie met de Belgische invaliditeitsprestatie berekend volgens paragraaf 1 van dit artikel kleiner is dan het bedrag van de prestatie verschuldigd op basis van enkel de Belgische wetgeving, kent het Belgische orgaan een supplement toe, dat gelijk is aan het verschil tussen de som van beide voormelde prestaties en het bedrag verschuldigd krachtens enkel de Belgische wetgeving”.*

Er moet dan ook eerst een berekening worden gemaakt die identiek is aan die in artikel 29, § 1, van de Overeenkomst (berekening van het **Belgische geproratiseerde bedrag**). Dit bedrag moet worden opgeteld bij het **bedrag van de Albanese prestatie** (Belgisch geproratiseerd bedrag + Albanese bedrag = **b+a**), en vervolgens vergeleken met het bedrag van de **prestatie die alleen verschuldigd is op basis van de Belgische wetgeving** (Belgisch theoretisch bedrag = **B**⁵).

Als het bedrag van de prestatie die enkel op basis van de Belgische wetgeving verschuldigd is, hoger is dan de som van het Belgische geproratiseerde bedrag en Albanese prestatie (indien **B > b+a**) moet een *supplement* worden toegekend op basis van het Belgische geproratiseerde bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de som van beide prestaties ($b + (B - (b+a)) = B - a$).

Als het bedrag van de prestatie die enkel op basis van de Belgische wetgeving verschuldigd is daarentegen lager is dan de som Belgische geproratiseerde bedrag en de Albanese prestatie (indien **B < b+a**), zal enkel het **Belgische geproratiseerde bedrag** verschuldigd zijn (**b**).

Hoewel die regel anders wordt geformuleerd, leidt het tot **hetzelfde resultaat** als de dubbele berekening in het kader van de **Europese Verordeningen**. Krachtens artikel 52 van de Verordening 883/2004 moeten immers twee berekeningen worden uitgevoerd als de verzekeringstijdvakken die zijn vervuld in België en in een andere lidstaat, niet moeten worden samengeteld:

- een berekening van het bedrag van de invaliditeitsuitkering die enkel verschuldigd is krachtens het Belgische nationaal recht, een bedrag dat na toepassing van artikel 136, § 2, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994, overeenstemt met het Belgische theoretische bedrag dat wordt verminderd met de buitenlandse invaliditeitsuitkering (**B-a**)
- een berekening van het Belgische geproratiseerde bedrag (**b**).

Krachtens artikel 52, § 3 van de voormelde Verordening wordt het voor de belanghebbende gunstigste bedrag toegekend. Dus, als **B-a > b** (met andere woorden als **B > b+a**), wordt het bedrag **B-s** toegekend. En als **B-a < b** (als **B < b+a**), wordt het bedrag **b** toegekend.

Het bevoegde Albanese orgaan bepaalt de **Albanese prestaties** die zijn verworven zonder samentelling enkel op basis van de verzekeringstijdvakken die onder zijn wetgeving zijn vervuld.

Afdeling 5. Herwaardering en nieuwe berekening van de uitkeringen (art. 33 van de Overeenkomst)

Een nieuwe berekening van de **Belgische uitkeringen** wordt uitgevoerd wanneer de wijze van vaststelling of de regels voor de berekening van de Albanese invaliditeitsuitkeringen worden gewijzigd en ingeval er zich wijzigingen voordoen in de persoonlijke situatie van de verzekerde.

5. Bedrag waarop art. 136, § 2, van de gecoördineerde wet van 14.07.1994 niet wordt toegepast want art. 6 van de Overeenkomst voorziet erin dat de verminderings- of schorsingsclausules waarin de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat voorziet niet kunnen worden ingeroepen in geval van samenloop van twee prestaties van dezelfde aard.

De **Belgische invaliditeitsuitkeringen** moeten evenwel niet opnieuw worden berekend als de Albanese invaliditeitsuitkeringen met een bepaald percentage of bedrag worden gewijzigd ten gevolge van de stijging van de kosten voor levensonderhoud, de schommeling van het loonpeil of door andere aanpassingen in die Staat.

Afdeling 6. Cumulatieregels (art. 6 van de Overeenkomst)

De verminderings- of schorsingsclausules waarin wordt voorzien in de wetgeving van een van de overeenkomstsluitende Staten ingeval een prestatie wordt gecumuleerd met andere socialezekerheidsuitkeringen of met andere inkomsten of met de uitoefening van beroepsarbeid, **kunnen worden ingeroepen** tegen de rechthebbenden, zelfs als het gaat om prestaties die zijn verkregen krachtens een regeling van de andere Staat of om inkomsten die zijn verworven of beroepsarbeid die is uitgeoefend op het grondgebied van de andere Staat.

Die regel is evenwel **niet** van toepassing op de samenloop van **twee gelijkaardige prestaties**.

Afdeling 7. Het behoud van het recht op de prestaties in geval van overbrenging van woon- of verblijfplaats naar het buitenland

A. PRIMAIRE ONGESCHIKTHEID EN MOEDERSCHAPSUITKERINGEN

a.1. Verblijf

Krachtens artikel 21 van de Overeenkomst behouden de personen die voldoen aan de in de wetgeving van de bevoegde Staat vastgestelde voorwaarden om recht te hebben op de uitkeringen (eventueel rekening houdende met de samentelling van de verzekeringstijdvakken) datzelfde recht, zelfs als ze zich op het grondgebied van de andere Staat bevinden.

De uitkeringen worden rechtstreeks uitgekeerd door het bevoegde orgaan waaronder de rechthebbende valt.

De overeenkomst voorziet niet in een voorwaarde van voorafgaande toelating bij tijdelijk verblijf.

a.2. Overbrenging van woonplaats

De uitkeringsgerechtigden behouden eveneens hun recht op de uitkeringen wanneer zij hun woonplaats overbrengen naar het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat.

De uitkeringen worden rechtstreeks door het bevoegde orgaan waaronder de rechthebbende valt, uitgekeerd. Die overbrenging van woonplaats kan worden onderworpen aan een **voorafgaande toestemming** van het bevoegde orgaan, die evenwel enkel kan worden geweigerd indien de **verplaatsing wordt afgeraden op grond van behoorlijk vastgestelde medische redenen**.

B. INVALIDITEIT

In principe mogen de **invaliditeitsuitkeringen** die zijn verworven ingevolge de wetgeving van een van beide overeenkomstsluitende Staten, niet geschorst worden, noch verminderd of gewijzigd worden op grond van het feit dat de rechthebbende **verblijft** of **woont** op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat (art. 5, § 1 van de Overeenkomst).

b.1. Verblijf

De gerechtigde op **invaliditeitsuitkeringen van de Belgische wetgeving** behoudt het recht op die uitkeringen tijdens een verblijf in Albanië, op voorwaarde dat het Belgische bevoegde orgaan **vooraf toestemming heeft verleend** voor dat verblijf. Het verblijf kan evenwel enkel worden geweigerd als het plaatsvindt in de **periode waarin het Belgische bevoegde orgaan krachtens de Belgische wetgeving de invaliditeitstoestand moet evalueren of herzien** (art. 31 van de Overeenkomst).

b.2. Overbrenging van woonplaats

In de Overeenkomst wordt op het in artikel 5, § 1 vastgestelde algemene principe geen enkele uitzondering toegestaan. Een voorafgaande toestemming mag dan ook **niet** worden geëist wanneer de gerechtigde op invaliditeitsuitkeringen zijn woonplaats wenst over te brengen naar het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat.

Krachtens het 5^e lid van artikel 15 van de Verordening op de uitkeringen van 16 april 1997 moet de gerechtigde die zijn woonplaats naar het buitenland wenst over te brengen **de adviserend geneesheer** daarvan evenwel ten minste vijftien dagen vóór zijn vertrek op de hoogte brengen. Het niet naleven van die verplichting om een wijziging van de woonplaats mee te delen, heeft geen onmiddellijke sanctie tot gevolg, maar kan leiden tot de toepassing van artikel 134, § 2 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1997, indien de Belgische verzekeringsinstelling niet van die wijziging op de hoogte is gebracht en indien die overbrenging niet in het Rijksregister wordt ingeschreven.

Hoofdstuk III. Praktische aspecten

Afdeling 1. Indiening van de aanvraag om ziekte- en invaliditeitsuitkeringen - Rol van de instellingen van de overeenkomstsluitende Staten in het onderzoek van de dossiers

A. BETROKKEN ORGANEN

a.1. Primaire ongeschiktheid en moederschap

Verbindingsorganen:

- in België: het RIZIV en voor de zeelieden de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden (Antwerpen)
- in Albanië: het Socialezekerheidsinstituut Tirana

Instituti i Sigurimeve Shoqërore

Rruga e Durrësit Nr. 83

TIRANA

ALBANIË

Tel: +355 682059077

Fax: +355 692075088

E-mail: kontakt@issh.gov.al.

Bevoegde organen:

- in België: de verzekeringsinstelling waarbij de werknemer/zelfstandige is aangesloten en voor de zeelieden de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden (Antwerpen)
- in Albanië: het Socialezekerheidsinstituut Tirana.

Organen van de woonplaats:

- in België: de verzekeringsinstellingen en voor de zeelieden de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden (Antwerpen) of verzekeringsinstellingen
- in Albanië: het Socialezekerheidsinstituut Tirana.

Organen van de verblijfplaats:

- in België: het RIZIV, door bemiddeling van de verzekeringsinstellingen
- in Albanië: het Socialezekerheidsinstituut Tirana.

a.2. Invaliditeit

Verbindingsorganen:

- in België: het RIZIV en voor de zeelieden de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden
- in Albanië: het Socialezekerheidsinstituut Tirana.

Bevoegde organen.

- in België: het RIZIV, samen met de verzekeringsinstelling waarbij de werknemer aangesloten is of is geweest; Voor de zeelieden de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden
- in Albanië: het Socialezekerheidsinstituut Tirana.

B. ONDERZOEK VAN DE AANVRAGEN VOOR UITKERINGEN VAN DE ZIEKTE- EN INVALIDITEITSVERZEKERING

i NB: aangezien het Albanese verbindingsorgaan, bevoegd orgaan en orgaan van woon- en verblijfplaats dezelfde instelling zijn, wordt in dit hoofdstuk verder gebruik gemaakt van de notie “Albanees orgaan”.

b.1. Aangifte van de arbeidsongeschiktheid wanneer de belanghebbende zich op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat bevindt (art. 11 van de Administratieve schikking)

In geval van woon- of tijdelijk verblijf op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat, moet de belanghebbende zijn arbeidsongeschiktheid binnen een **termijn van 3 werkdagen** aangeven bij het orgaan van de woon- of verblijfplaats, door een **getuigschrift** van arbeidsongeschiktheid, dat is afgeleverd door de behandelend arts, voor te leggen. Hij moet ook zijn adres in de Staat waar hij woont of verblijft, meedelen, samen met de naam en het adres van het bevoegde orgaan.

Het orgaan van de woon- of verblijfplaats stelt vervolgens de arbeidsongeschiktheid van de belanghebbende vast en onderwerpt hem aan **een medische controle** alsof hij verzekerd was onder haar eigen wetgeving. Het **medisch verslag (formulier BE-AL/AL-BE 116**, waarin onder meer de vermoedelijke duur van de arbeidsongeschiktheid wordt vermeld) wordt binnen een termijn van **drie werkdagen** volgend op de begindatum van de arbeidsongeschiktheid, aan het bevoegde orgaan bezorgd. Het orgaan van de woon- of verblijfplaats gaat naderhand, indien nodig, over tot de **administratieve controle en het medisch onderzoek** van de verzekerde en deelt de resultaten daarvan mee aan het bevoegde orgaan. Het bevoegde orgaan kan steeds beslissen om de belanghebbende op eigen kosten te laten onderzoeken door een arts van zijn keuze.

Wanneer het orgaan van de woon- of verblijfplaats vaststelt dat de belanghebbende in staat is om het werk te hervatten, moet het de belanghebbende en het bevoegde orgaan daarvan onverwijld op de hoogte brengen. Hij vermeldt de datum waarop de arbeidsongeschiktheid eindigt. Die kennisgeving aan de belanghebbende wordt **beschouwd als een beslissing voor rekening van het bevoegde orgaan**. Als het bevoegde orgaan zelf beslist dat de belanghebbende in staat is om het werk te hervatten, brengt het die beslissing ter kennis van de belanghebbende en van het orgaan van de woon- of verblijfplaats. Als de twee organen twee verschillende data vaststellen voor het einde van de arbeidsongeschiktheid, moet rekening worden gehouden met de door het bevoegde orgaan vastgestelde datum.

Als het bevoegde orgaan de uitkeringen weigert omdat de controleregels niet werden nageleefd door de belanghebbende, deelt het hem die beslissing mee en verzendt tegelijk een afschrift daarvan naar het orgaan van de woon- of verblijfplaats.

Wanneer de belanghebbende het werk hervat, stelt hij het bevoegde orgaan daarvan in kennis indien zulks is bepaald bij de door dit orgaan toegepaste wetgeving.

b.2. Onderzoek van de aanvragen voor invaliditeitsuitkeringen (art. 18 van de Administratieve schikking)

Als de belanghebbende aanspraak kan maken op invaliditeitsuitkeringen overeenkomstig de wetgeving van een overeenkomstsluitende staat, kan hij zijn aanvraag indienen bij het **bevoegde orgaan van de overeenkomstsluitende Staat waar de belanghebbende verblijft** of **rechtstreeks bij het bevoegde orgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat**. Daartoe moet hij alle beschikbare documenten die nodig kunnen zijn voor het bepalen van zijn recht op de uitkering door het bevoegde orgaan van de overeenkomstsluitende Staat bezorgen.

Als de aanvraag wordt ingediend bij het bevoegde orgaan van de Staat waar de belanghebbende woont, moet daarbij de procedure waarin de **wetgeving van die Staat** voorziet, in acht worden genomen. Voor een aanvraag die rechtstreeks bij het bevoegde orgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat wordt ingediend, moet daarentegen de procedure waarin de wetgeving van die Staat voorziet, worden gevolgd.

b.2.1. Verzekerden onderworpen in België bij de aanvang van de arbeidsongeschiktheid

A. Rol van de verzekeringsinstelling

A. ROL VAN DE ADVISEREND ARTS

Als de adviserend arts bij de controles die hij uitvoert tijdens de periode van primaire arbeidsongeschiktheid, vaststelt dat de situatie van de belanghebbende aanleiding zou kunnen geven tot het opstellen van een aanvraag voor een invaliditeitspensioen, verwittigt hij de administratieve dienst van de verzekeringsinstelling en stelt hij een medisch verslag op (**formulier BE-AL 213**).

B. ROL VAN DE ADMINISTRATIEVE DIENST

De administratieve dienst van de verzekeringsinstelling laat de verzekerde vóór het einde van zijn jaar primaire arbeidsongeschiktheid een Verklaring voor Invaliden invullen, waarin hem wordt gevraagd naar alle landen waarin hij voordien heeft verbleven of een beroepsactiviteit heeft uitgeoefend.

Als de belanghebbende verklaart dat hij een beroepsactiviteit heeft uitgeoefend, moet hij het bilaterale aanvraagformulier voor een invaliditeitspensioen invullen (**formulier BE-AL 204**).

Hij dient ook bijkomend een specifiek formulier “*Deklarata e periudhave të sigurimit, marrëdhëniet financiare dhe përfitimeve të tjera*” (vertaling in Nederlands en Frans beschikbaar) in te vullen voor de reconstructie van zijn verzekeringsloopbaan in Albanië.

Documenten die de verzekeringsinstelling moet invullen en bij elke aanvraag moet voegen:

- een overzicht van de bijdragebonds met daarop het laatste volledige kalenderjaar vóór de aanvangsdatum van de arbeidsongeschiktheid tot de aanvangsdatum van de arbeidsongeschiktheid
- een globaal loopbaanuitreksel van Sigedis (indien loopbaan als werknemer)
- een loopbaanuitreksel van het RSVZ (indien loopbaan als zelfstandige).

Documenten die de verzekeringsinstelling voor alle verzekerden moet invullen en in bepaalde gevallen bij de aanvraag moet voegen:

- **er moet niet systematisch een herzieningen- en voorschottenblad** bij het aanvraagdossier worden gevoegd. Dat document zal aan de verzekeringsinstellingen worden gevraagd bij het opstellen van de beslissing en het berekenen van het pro-ratabedrag. In geval van cumulatie (beroepsziekte, arbeidsongeval ...) moet het blad met herzieningen en voorschotten bij wijze van uitzondering bij het aanvraagdossier worden gevoegd
- **de Verklaring voor Invaliden** moet niet systematisch bij het aanvraagdossier worden gevoegd. Zij wordt door het ziekenfonds ingevuld en in het dossier van de verzekerde bewaard. Zij wordt enkel aan het RIZIV bezorgd als er een lange termijn (meer dan één jaar) verlopen is tussen de datum van ondertekening van de Verklaring voor Invaliden en de datum van indiening van de aanvraag
- de **subrogatie** (verwijzend naar de Overeenkomst) moet worden ingevuld en ondertekend door elke verzekerde voor wie in de internationale context een aanvraagdossier voor invaliditeitsuitkeringen wordt opgesteld. Zij wordt bewaard in het dossier van de verzekerde. Dat document is van essentieel belang om hem te informeren over zijn rechten en plichten en om het RIZIV en de verzekeringsinstellingen in overeenstemming te brengen met hun eigen informatieplicht. De subrogatie wordt automatisch toegevoegd aan het aanvraagdossier als de aanvraag opnieuw wordt ingediend bij de buitenlandse instelling.

De verzekeringsinstelling bezorgt vervolgens de aanvraag **aan het RIZIV voor indiening bij het Albanese orgaan.**

Betaling van provisionele Belgische invaliditeitsuitkeringen:

Wanneer de verzekeringsinstelling vaststelt dat de aanvrager krachtens de bepalingen van de Belgische wetgeving **uitsluitend op basis van zijn Belgische verzekeringstijdvakken** het recht op de invaliditeitsuitkeringen opent, dan kent zij de aanvrager **provisionele uitkeringen** toe. Die provisionele uitkeringen worden betaald na afloop van het tijdvak van primaire arbeidsongeschiktheid, voor het bedrag waarop de verzekerde recht heeft krachtens de Belgische wetgeving.

De verzekeringsinstelling kan eveneens provisionele uitkeringen toekennen aan de aanvrager die **enkel op basis van de samentelling van de verzekeringstijdvakken** het recht op uitkeringen van de Belgische ziekte- en invaliditeitsverzekering. Die mogelijkheid is echter afhankelijk van **twee cumulatieve voorwaarden**: er is sprake van opening via samentelling op basis van een **formulier AL-BE 104** en het bedrag van het voorschot moet zo dicht mogelijk liggen bij het bedrag dat waarschijnlijk zal worden betaald krachtens de **pro rataregel**. Daartoe moet de verzekeringsinstelling, **vóór de aanvang van de invaliditeit** van de belanghebbende, aan het buitenlandse orgaan een getuigschrift vragen met betrekking tot de verzekeringstijdvakken in Albanië om een **voorlopige loopbaancoëfficiënt** vast te stellen die zij op het Belgisch theoretisch bedrag zal toepassen.

Bijgevolg moeten het **formulier AL-BE 104** en het **formulier AL-BE 205** tijdig door de verzekeringsinstelling worden opgevraagd en bij het dossier voor het RIZIV worden gevoegd.

Bovendien moet de verzekeringsinstelling onmiddellijk de aandacht van de verzekerde vestigen op het voorlopig karakter van die uitkeringen. De uitbetaling van de provisionele uitkeringen is afhankelijk van het ondertekenen van een subrogatie.

B. Rol van het RIZIV

1. Het RIZIV vult het **formulier BE-AL 205** in en vermeldt daarbij de vervulde verzekeringstijdvakken krachtens de Belgische wetgeving. Bovendien verklaart het RIZIV de gegevens betreffende de burgerlijke staat uit het aanvraagformulier voor echt, en bevestigt het dat de oorspronkelijke documenten die gegevens staven (art. 18, § 3, van de Administratieve schikking). Het RIZIV duidt ook aan of er sprake is van tijdvakken vervuld onder de wetgeving van een derde staat en voegt de bewijsstukken bij (bijvoorbeeld E205/P5000 van een andere lidstaat van de EU/EER of Zwitserland).
2. Het RIZIV bezorgt de volledige aanvraag onmiddellijk aan het Albanese orgaan. Daarbij laat het RIZIV het Albanese orgaan weten of het al dan niet akkoord gaat met de rechtstreekse uitbetaling van de achterstallige bedragen aan de belanghebbende (art. 18, § 1 van de Administratieve schikking).

Het Albanese orgaan stelt de Albanese loopbaan samen en vult het formulier **AL-BE 205** in met de vervulde verzekeringstijdvakken krachtens de Albanese wetgeving. Het formulier wordt vervolgens opnieuw naar het RIZIV gestuurd (art. 18, § 4 (1) van de Administratieve schikking) via een formulier **AL-BE 001**.

Het Albanese orgaan stelt de rechten van de belanghebbende vast en bezorgt hem een afschrift van zijn beslissing. In de beslissing moeten de middelen en termijnen van beroep waarin in de Albanese wetgeving is voorzien, worden vermeld. Het Albanese orgaan bezorgt die beslissing aan het RIZIV.

3. Na ontvangst van de Albanese beslissing bezorgt het RIZIV die beslissing aan het bevoegde Belgische orgaan waarbij de aanvraag was ingediend en brengt het de belanghebbende via een aangetekend schrijven op de hoogte van de beslissing. De beroepstermijnen beginnen te lopen vanaf de datum waarop de belanghebbende de aangetekende brief heeft ontvangen. Het RIZIV bezorgt het Albanese orgaan tegelijk de kennisgeving van de beslissing (aan de hand van het **formulier BE-AL 001**) alsook zijn eigen beslissing en deelt, in voorkomend geval, het bedrag mee dat het ter compensatie moet terugvorderen op de achterstallige bedragen van de prestatie die door Albanië verschuldigd is.

Alle bijkomende informatie die nodig is voor het opstellen of het beheren van een aanvraagdossier voor Belgische of Albanese prestaties kan worden verkregen door een vraag om inlichtingen te versturen (**formulier BE-AL 001**).

AANVRAAG RECHTSTREEKS INGEDIEND BIJ HET ALBANESE ORGAAN

Via de Verklaring voor Invaliden die de verzekerde invult vóór het einde van zijn jaar arbeidsongeschiktheid wordt de administratieve dienst van de verzekeringsinstelling ingelicht over de landen waar de verzekerde eerder heeft verbleven of beroepsarbeid heeft uitgeoefend.

Op basis van die informatie kan de verzekeringsinstelling een aanvraagdossier voor Albanese invaliditeitsuitkeringen opstellen en aan het RIZIV bezorgen. Als de verzekerde echter beslist om, ondanks de hierboven omschreven bestaande procedure, zijn aanvraag rechtstreeks bij het bevoegde Albanese orgaan in te dienen, wordt aan de verzekeringsinstellingen gevraagd om het RIZIV op de hoogte te brengen zodat dat laatste contact kan opnemen met het Albanese orgaan. Het RIZIV vraagt het Albanese orgaan om een formulier **AL-BE 205** en om op de hoogte te worden gehouden van zijn beslissing. Het RIZIV laat het Albanese orgaan eveneens weten of het al dan niet akkoord gaat met de rechtstreekse uitbetaling van de achterstallige bedragen aan de belanghebbende. Tot slot bezorgt het RIZIV de door dat orgaan gevraagde informatie.

Na ontvangst van de Albanese beslissing neemt het RIZIV zijn beslissing en deelt die mee aan de belanghebbende, aan het Albanese orgaan en aan de verzekeringsinstelling.

b.2.2. Verzekerden die onderworpen zijn in Albanië bij de aanvang van de arbeidsongeschiktheid

Als de aanvraag bij het orgaan van de woonplaats in Albanië wordt ingediend, bezorgt dat de aanvraag onverwijld aan het RIZIV, door de daartoe voorziene formulieren te gebruiken. Daarbij laat het bevoegde Albanese orgaan het RIZIV weten of het al dan niet akkoord gaat met de rechtstreekse uitbetaling van de achterstallige bedragen ten gunste van de aanvrager. Het verklaart ook de gegevens betreffende de burgerlijke staat uit het aanvraagformulier voor echt, en bevestigt dat oorspronkelijke documenten de gegevens staven (art. 18, § 3)

Daarenboven bezorgt het Albanese orgaan het RIZIV een formulier waarop de krachtens de Albanese wetgeving vervulde verzekeringstijdvakken worden vermeld (**formulier AL-BE 205**). Dat formulier wordt door het RIZIV aangevuld zodat de krachtens de Belgische wetgeving vervulde verzekeringstijdvakken erop worden vermeld. Het formulier wordt vervolgens naar het Albanese orgaan teruggestuurd.

A. Rol van het RIZIV

Het RIZIV:

- kijkt na ontvangst van het door het Albanese orgaan overgemaakte dossier na of alle documenten die nodig zijn voor de aanvraag zijn toegevoegd en of op basis van die documenten de aanvraag kan worden behandeld
- het ontvangen dossier bestaat uit een:
 - aanvraag voor Belgische invaliditeitsuitkeringen (**formulier AL-BE 204**)
 - overzicht van de verzekeringstijdvakken (**formulier AL-BE 205**)
 - gedetailleerd medisch verslag (**formulier AL-BE 213**).
- als het dossier volledig is, wordt het aan de verzekeringsinstelling bezorgd
- als het dossier onvolledig is, wordt het naar de Albanese instelling teruggestuurd
- stelt het Belgische loopbaanoverzicht op (**formulier BE-AL 205**) en bezorgt het aan het Albanese orgaan.

B. Rol van de verzekeringsinstelling

A. ROL VAN DE ADVISEREND ARTS

Na ontvangst van het door het RIZIV bezorgde dossier, legt de administratieve dienst van de verzekeringsinstelling het medisch verslag (formulier BE-AL 213) voor aan zijn adviserend arts.

De adviserend arts bepaalt de aanvangsdatum van arbeidsongeschiktheid.

De adviserend arts doet op basis van het medisch verslag een positief of negatief medisch voorstel tot erkenning van invaliditeit aan de Geneeskundige Raad voor Invaliditeit.

B. ROL VAN DE ADMINISTRATIEVE DIENST

Na ontvangst van het dossier onderzoekt de verzekeringsinstelling de aanvraag.

Zij neemt contact op met de verzekerde om hem te vragen om het volgende in te vullen:

- het inkomensonderzoek
- het model A
- het formulier 225
- voor een zelfstandige verzekerde, het document Stopzetting van activiteit.

Teneinde de behandelingstermijnen van de dossiers in de internationale context zo goed mogelijk te beheren, is in overleg met de verzekeringsinstellingen een rappelprocedure herinneringen uitgewerkt:

- een brief (onderzoek, inkomensonderzoek, formulier 225 ...) wordt naar de verzekerde gestuurd
- indien hij niet binnen een termijn van drie maanden antwoordt, wordt hem een herinnering gestuurd. In dat document wordt duidelijk zijn aandacht gevestigd op het feit dat zonder antwoord van zijn kant binnen een termijn van één maand, het dossier:
 - ofwel zal worden behandeld op basis van de informatie waarover men beschikt en een minimum uitkeringspercentage zal worden toegekend
 - zal worden afgesloten als er onvoldoende informatie is om het verder te kunnen behandelen.
- zonder antwoord binnen de toegekende termijn van één maand, wordt het dossier:
 - ofwel behandeld op basis van de informatie waarover men beschikt en wordt een minimum-uitkering toegekend
 - ofwel afgesloten als er onvoldoende informatie is om het verder te kunnen behandelen.

De verzekeringsinstelling stelt de rechten van de belanghebbende vast en deelt haar voorstel van beslissing mee aan het RIZIV. De verzekeringsinstelling bezorgt eveneens het volledige dossier terug aan het RIZIV:

- als het recht niet wordt geopend, vermeldt zij de reden van de afwijzing
- als het recht wordt geopend, vermeldt zij het theoretische bedrag van de uitkering (bedrag voor order), evenals de datum vanaf wanneer de prestaties mogen worden toegekend.

Het RIZIV deelt die beslissing mee aan het Albanese orgaan waarbij de aanvraag werd ingediend en bezorgt een kopie aan de verzekerde. Het Albanese orgaan brengt de belanghebbende per aange tekend schrijven op de hoogte van de beslissing. De beroepstermijnen beginnen te lopen vanaf de datum waarop de belanghebbende de aangetekende brief heeft ontvangen.

Het bevoegde Albanese orgaan bezorgt het RIZIV tegelijk de kennisgeving van de beslissing alsook zijn eigen beslissing en deelt, in voorkomend geval, het bedrag mee dat het ter compensatie moet terugvorderen op de achterstallige bedragen van de prestatie die door België verschuldigd is.

Alle bijkomende informatie die nodig is voor het opstellen of het beheren van een aanvraagdossier voor Belgische of Albanese prestaties kan worden verkregen door een vraag om inlichtingen te versturen via het communicatieformulier (**formulier BE-AL 001**).

Aanvraag rechtstreeks ingediend bij het bevoegde Belgische orgaan

Als de aanvraag rechtstreeks in België bij de verzekeringsinstelling wordt ingediend, brengt die het RIZIV daarvan op de hoogte. Het RIZIV neemt vervolgens contact op met het bevoegde Albanese orgaan om daar de informatie te vragen die nodig is voor de behandeling van de aanvraag, door middel van het **formulier BE-AL 001**.

Na ontvangst van de door het bevoegde Albanese orgaan bezorgde formulieren, volgen het RIZIV en de verzekeringsinstelling de hierboven omschreven procedure.

Afdeling 2. Uitwisseling van informatie (o.a. art. 18 §§ 6 en 7 van de Administratieve schikking)

De Albanese en Belgische organen lichten elkaar in over de volgende elementen waarvan ze kennis hebben en die het recht op een prestatie betreffen:

- het einde van het recht op een prestatie
- de opschorting van de uitbetaling van de prestatie
- elke wijziging in verband met de verzekeringstijdvakken
- de voortzetting van de beroepsactiviteit van de rechthebbende of van zijn/haar echtgeno(o)t(e)
- het aan- of hervatten van een beroepsactiviteit door de rechthebbende of zijn/haar echtgeno(o)t(e)
- de aard van de beroepsactiviteit van de rechthebbende of van zijn/haar echtgeno(o)t(e)
- het bedrag van de beroepsinkomsten van de rechthebbende of van zijn/haar echtgeno(o)t(e)
- elke wijziging in de burgerlijke staat van de rechthebbende
- elke adreswijziging van de rechthebbende of van een familielid, en
- het overlijden van de rechthebbende van de prestatie, van zijn/haar echtgeno(o)t(e) of van een familielid.

Afdeling 3. Storting van de prestaties (art. 38 van de Overeenkomst, art. 19 van de Administratieve schikking)

Prestaties verschuldigd op basis van de Overeenkomst worden door de bevoegde organen aan de rechthebbenden gestort in één van de muntéenheden van de overeenkomstsluitende staten. De gerechtigde mag vragen om te worden uitbetaald in de munteenheid van de andere overeenkomstsluitende staat. In dat geval draagt de gerechtigde zelf het wisselkoersrisico.

Ingeval niet-verschuldigde bedragen worden teruggevorderd, zoals beoogd in artikel 41 van de Overeenkomst, zullen de nabetalings van achterstallige bedragen en de ingehouden bedragen evenwel worden overgemaakt aan het crediteurorgaan door toedoen van het Belgische verbindingsorgaan en het bevoegde Albanese orgaan.

Afdeling 4. Administratieve en medische controle (art. 22 van de Administratieve schikking)

Op verzoek van het RIZIV verstrekt het Albanese verbindingsorgaan alle medische informatie of documentatie over de ongeschiktheid van de aanvrager of van de rechthebbende. Op dezelfde wijze verstrekt het RIZIV, op verzoek van het Albanese verbindingsorgaan, alle medische informatie of documentatie over de ongeschiktheid van de aanvrager of van de rechthebbende.

Ingeval een rechthebbende of aanvrager van prestaties op het grondgebied van een andere overeenkomstsluitende Staat dan die waar het bevoegd orgaan zich bevindt, verblijft of woont, geschiedt de administratieve en medische controle op verzoek van dat orgaan van de verblijf- of woonplaats van de rechthebbende, volgens de bepalingen die zijn vastgesteld bij de wetgeving die laatstgenoemd orgaan toepast. Het orgaan van de verblijf- of woonplaats doet vervolgens, naargelang het geval, een controlerapport BE-AL 213 dan wel BE-AL 215 toekomen aan het bevoegd orgaan. Het bevoegd orgaan behoudt wel altijd het recht om de rechthebbende te laten onderzoeken door een arts van zijn keuze.

De kosten van het medisch onderzoek worden door het bevoegde orgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat terugbetaald aan het orgaan van de verblijf- of woonplaats op basis van het tarief van het orgaan van de verblijf- of woonplaats en na overlegging van een gedetailleerde staat van de verrichte uitgaven. Het meedelen van de kostenstaat voor een medische controle gebeurt via het formulier **BE-AL/AL-BE 125**.⁶

Tarificatie is evenwel niet toegestaan voor de medische onderzoeken die worden uitgevoerd in het belang van de beide overeenkomstsluitende Staten.

Afdeling 5. Aanvragen, verklaringen en rechtsmiddelen (art. 36 van de Overeenkomst)

Aanvragen, verklaringen of rechtsmiddelen die, krachtens de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat, binnen een bepaalde termijn hadden moeten worden ingediend bij een autoriteit, orgaan of rechtscollege van die Staat, zijn ontvankelijk indien zij binnen dezelfde termijn worden ingediend bij een autoriteit, orgaan of rechtscollege van de andere overeenkomstsluitende Staat. In dat geval laat de/het aldus aangezochte autoriteit, orgaan of rechtscollege die aanvragen, verklaringen of rechtsmiddelen onverwijld worden aan de autoriteit, het orgaan of het rechtscollege van de eerste overeenkomstsluitende Staat, ofwel rechtstreeks ofwel door toedoen van de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten.

De datum waarop de aanvragen, verklaringen of rechtsmiddelen werden ingediend bij een autoriteit, een orgaan of een rechtscollege van de andere overeenkomstsluitende Staat wordt beschouwd als datum van indiening bij de/het ten deze bevoegde autoriteit, orgaan of rechtscollege.

De aanvraag voor prestaties, ingediend bij het bevoegde orgaan van een overeenkomstsluitende Staat, wordt voor overeenstemmende prestaties geacht te zijn ingediend bij het bevoegde orgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat.

Een aanvraag of een document mag niet worden verworpen omdat het opgesteld is in een officiële taal van de andere overeenkomstsluitende Staat.

Afdeling 6. Statistische inlichtingen (art. 21 van de Administratieve schikking)

Elk jaar wisselen de verbindingsorganen statistische inlichtingen uit over het aantal rechthebbenden, het type prestaties, het aantal stortingen dat in de andere overeenkomstsluitende Staat werd verricht en over de bijbehorende middelen.

Afdeling 7. Uitvoeringsprocedures (art. 39 van de Overeenkomst)

De uitvoerbare vonnissen van een rechtbank van een van de overeenkomstsluitende Staten, evenals de uitvoerbare akten van een autoriteit of een orgaan van een van de overeenkomstsluitende Staten, met betrekking tot socialezekerheidsbijdragen en andere vorderingen (inzonderheid met betrekking tot de terugvordering van onverschuldigd uitbetaalde prestaties) worden erkend op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat. Een dergelijke erkenning kan slechts worden geweigerd wanneer ze ingaat tegen de wettelijke principes of de openbare orde van de overeenkomstsluitende Staat op het grondgebied waarvan het vonnis of de handeling dient te worden uitgevoerd.

6. Voor het model BE-AL 125, Zie Omzendbrief VI. 2016/17 van 16.01.2016.

De procedure voor de uitvoering van vonnissen en akten waartegen niet meer in beroep kan worden gegaan, moet in overeenstemming zijn met de wetgeving die de uitvoering van dergelijke vonnissen en handelingen regelt van de overeenkomstsluitende Staat op het grondgebied waarvan het vonnis of de akte moet worden uitgevoerd. Bij het vonnis of de akte wordt een getuigschrift gevoegd als bewijs van het uitvoerend karakter ervan.

Bovendien worden de vorderingen die het voorwerp moeten zijn van een terugvordering of een gedwongen terugvordering op dezelfde manier behandeld als vorderingen van dezelfde aard van een orgaan dat zich bevindt op het grondgebied van de overeenkomstsluitende Staat waarop de terugvordering of de gedwongen terugvordering wordt uitgevoerd.

Afdeling 8. Niet-verschuldigde bedragen (art. 41 van de Overeenkomst)

Indien bij de vereffening of de herziening van prestaties met toepassing van de Overeenkomst het orgaan van een overeenkomstsluitende Staat de belanghebbende een som heeft uitgekeerd die hoger is dan de som die hem verschuldigd is, kan dat orgaan het orgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat, dat een overeenstemmende prestatie ten gunste van deze belanghebbende uitkeert, vragen het te veel betaalde in te houden op de nabetaling van achterstallige bedragen die aan deze rechthebbende verschuldigd zijn.

Indien het te veel betaalde niet kan worden ingehouden op de nabetaling van achterstallige bedragen, kan het orgaan van een overeenkomstsluitende Staat dat aan de belanghebbende een som heeft uitgekeerd waarop hij geen recht heeft, **binnen de voorwaarden en grenzen als bepaald bij de door hem toegepaste wetgeving**, het orgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat dat de prestaties ten gunste van deze gerechtigde uitkeert, erom verzoeken deze som in te houden op de bedragen die het deze gerechtigde stort. Het orgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat verricht de inhouding **binnen de voorwaarden en grenzen waarin een dergelijke schuldvergelijking toegestaan is bij de wetgeving die het toepast**, als gold het sommen die het zelf had uitgekeerd, en maakt het aldus ingehouden bedrag over aan het orgaan van de eerste overeenkomstsluitende Staat dat de vordering heeft.



Omzendbrief V.I. nr. 2018/232 – 82/10 van 14 augustus 2018.